



FOLDABLE WATER KETTLE

FALTBARER WASSERKOCHER

940850



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	2
FR	2. LIEFERUMFANG	2
IT	3. TECHNISCHE DATEN	2
ES	4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	3
FI	5. SICHERHEITSHINWEISE	3
NL	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
DK	7. VERWENDUNG DES WASSERKOCHERS	4
SE	8. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	4
PL	9. ENTSORGUNG	4
	10. GARANTIEBEDINGUNGEN	4

1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein hochwertiges CAMP4-Produkt entschieden haben. Lesen Sie vor der Verwendung diese Anleitung – insbesondere die Sicherheitshinweise –, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie im Ausland die örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Telefon: +49 6150 8662-370
 E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

- Faltbarer Wasserkocher (Art.-Nr. 940850) x 1
- Bedienungsanleitung x 1

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Wert
Abmessungen im zusammengeklappten Zustand (H x Ø)	58 x 130 mm
Abmessungen (L x B x H) im aufgeklappten Zustand	175 x 130 x 145 mm
Kapazität	0,6 l
Material des Gehäuses	Silikon
Material der Grundplatte	Edelstahl
Farbe	Schwarz
Nettogewicht	0,3 kg
Spülmaschinenfest	Nein
Mikrowellengeeignet	Nein

4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung verwendete Symbole:

Symbol	Bedeutung
	WARNUNG – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.

HINWEIS – Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts. Keine Verletzungsgefahr

5. SICHERHEITSHINWEISE

	WARNUNG
	• Gefahr durch heiße Oberflächen. Lassen Sie den Wasserkocher nach dem Gebrauch vollständig abkühlen, bevor Sie ihn anfassen. • Lassen Sie den Wasserkocher während des Kochvorgangs niemals unbeaufsichtigt. • Erhitzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn sich kein Wasser darin befindet; dies birgt eine Brand- und Verbrennungsgefahr. • Halten Sie Kinder während und nach dem Gebrauch vom Wasserkocher fern.
	VORSICHT
	• Halten Sie den Wasserkocher nur am klappbaren Griff fest; der Körper wird während des Gebrauchs heiß. • Die Flamme oder das Heizelement darf den Durchmesser der Bodenplatte nicht überschreiten. • Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Markierung für die maximale Füllhöhe hinaus.

HINWEIS

Nicht spülmaschinen- oder mikrowellengeeignet. Nur von Hand spülen.

6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der faltbare Wasserkocher „Camp4“ ist zum Erhitzen von Wasser auf einem Herd oder Campingkocher im Wohnmobil, Wohnwagen und bei Freizeitaktivitäten im Freien konzipiert. Er ist für die Verwendung durch erwachsene Verbraucher unter normalen Campingbedingungen vorgesehen und darf vor dem Erhitzen ausschließlich mit Wasser bis zur Markierung für den maximalen Füllstand befüllt werden. Das Produkt darf nicht leer, in der Spülmaschine, in der Mikrowelle oder mit einer Flamme oder einem Heizelement verwendet werden, das über die

DE
EN

Bodenplatte hinausragt. Jede Verwendung, die über den in dieser Anleitung beschriebenen Rahmen hinausgeht, gilt als unsachgemäß und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

FR

7. VERWENDUNG DES WASSERKOCHERS

IT

AUFKLAPPEN UND BEFÜLLEN

Ziehen Sie den Körper vor dem Gebrauch nach oben, um ihn vollständig auszuklappen. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Markierung für den maximalen Füllstand mit Wasser und schließen Sie den Deckel.

ES

FI

WASSER ERHITZEN

Stellen Sie den Wasserkocher auf ein Herdfeld oder einen Campingkocher und achten Sie darauf, dass die Flamme oder das Heizelement innerhalb des Durchmessers der Bodenplatte bleibt. Bleiben Sie während des Erhitzens in der Nähe des Wasserkochers und nehmen Sie ihn von der Wärmequelle, sobald das Wasser kocht.

NL

DK

SE

8. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie die Außenseite des Wasserkochers bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel, tauchen Sie den Wasserkocher nicht in Flüssigkeit ein und stellen Sie ihn nicht in die Spülmaschine oder die Mikrowelle. Entkalken Sie den Wasserkocher mindestens zweimal im Jahr: Kochen Sie 1 Teil Essig mit 2 Teilen Wasser 5 Minuten lang auf, lassen Sie die Mischung über Nacht einwirken, gießen Sie sie weg, kochen Sie anschließend frisches Wasser auf und gießen Sie es ebenfalls weg, bevor Sie den Wasserkocherausspülen. Für die Langzeitlagerung den Wasserkocher gründlich reinigen und trocknen, zusammengeklappt an einem trockenen Ort ohne Sonneneinstrahlung und fern von extremen Temperaturen aufbewahren. Prüfen Sie den Wasserkocher vor der Wiederverwendung auf Beschädigungen und testen Sie ihn mit einer kleinen Menge Wasser.

PL

HINWEIS

Schäden, die durch unsachgemäße Reinigung oder Entkalkung verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.

9. ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

10. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Camp4“ vertriebenen Produkte.

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.

Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:

- normale Abnutzung
- unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.)
- Umstände, die nicht dem Hersteller zuzurechnen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- unsachgemäßer Transport

Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.

Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss eine Kopie der Rechnung für den Warensendungsversand beigelegt werden. Dies dient dazu, uns die Überprüfung der Erfüllung der Garantiebedingungen zu ermöglichen. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern.

Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.)

Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden.

Etwaige bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusage unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition.

Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	CONTENT	
EN	1. INTRODUCTION	6
	2. SCOPE OF DELIVERY	6
FR	3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
	4. EXPLANATION OF SYMBOLS	7
IT	6. INTENDED USE	7
ES	7. USING THE KETTLE	8
	8. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	8
FI	9. DISPOSAL	8
NL	10. WARRANTY CONDITIONS	8

DK

SE 1. INTRODUCTION

PL Thank you for choosing a high-quality CAMP4 product. Before use, read these instructions—especially the safety warnings—to prevent damage and injury. Follow local regulations abroad. Keep this manual and pass it on if you sell the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

- Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.
- Foldable water kettle (Art. No. 940850) x 1
 - User manual x 1

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Value
Dimensions collapsed (H x Ø)	58 x 130 mm
Dimensions expanded	175 x 130 x 145 mm
Capacity	0,6 l
Body material	Silicone
Base plate material	Stainless steel
Colour	Black
Net weight	0,3 kg
Dishwasher safe	No
Microwave safe	No

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbols used in this manual:

Symbol	Meaning
	WARNING - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.

NOTICE - Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.5.
SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING
	• Hot surface hazard. Let the kettle cool completely before handling it after use. • Never leave the kettle unattended while heating. • Do not heat the kettle without water inside; this creates a fire and burn hazard. • Keep children away from the kettle during and after use.
	CAUTION
	• Hold the kettle only by the folding handle; the body becomes hot during use. • Keep the flame or heating element within the base plate diameter. • Do not fill beyond the maximum level marking.

NOTICE

Not dishwasher or microwave safe. Hand wash only.

6. INTENDED USE

The Camp4 Foldable Water Kettle is designed for boiling water on a stovetop or camping cooker during motorhome, caravan, and outdoor leisure use. It is intended for use by adult consumers under normal camping conditions and must be filled with water only, up to the maximum level marking, before heating. The product must not be used empty, in a dishwasher, in a microwave oven, or with a flame or heating element extending beyond its base plate. Any use beyond the scope described in this manual is considered improper and voids warranty and manufacturer liability.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. USING THE KETTLE

FILLING AND UNFOLDING

Pull the body upward to expand it fully before use. Fill the kettle with water up to the maximum level marking and close the lid.

HEATING

Place the kettle on a stovetop or camping cooker, keeping the flame or heating element within the base plate diameter. Stay near the kettle while it heats and remove it from the heat source once the water boils.

8. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Clean the kettle exterior with a soft, damp cloth and mild detergent if needed. Do not use abrasives, immerse it in liquid, or place it in a dishwasher or microwave.

Descale at least twice a year: boil 1 part vinegar with 2 parts water for 5 minutes, leave overnight, discard, then boil and discard clean water before rinsing.

For long-term storage, clean and dry thoroughly, store collapsed in a dry place away from sunlight and extreme temperatures. Before reuse, check for damage and test with a small amount of water.

NOTICE

Damage caused by improper cleaning or descaling is not covered under warranty.

9. DISPOSAL

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.

10. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "We") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "Camp4".

The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.

Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
 Boschring 10
 63329 Egelsbach
 Phone: 06150 8662-310

The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:

- regular wear and tear
- improper and non-intended use of the product
- improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
- non-observance of any safety precautions
- use of force (e.g. impact)
- self-repairs
- use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- environmental influences (heat, humidity, etc.)
- circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents)
- improper transport

A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging.

To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed. This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service.

In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany)

Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge. Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.

In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	SOMMAIRE	
EN	1. INTRODUCTION	10
	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	10
FR	3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	10
	4. EXPLICATION DES SYMBOLES	11
IT	5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	11
ES	6. UTILISATION PRÉVUE	11
	7. UTILISATION DE LA BOUILLOIRE	12
FI	8. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE	12
	9. MISE AU REBUT	12
NL	10. CONDITIONS DE GARANTIE	12

DK

SE **1. INTRODUCTION**

PL

Merci d'avoir choisi un produit CAMP4 de haute qualité. Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, afin d'éviter tout dommage matériel ou blessure. Respectez les réglementations locales à l'étranger. Conservez ce manuel et transmettez-le si vous revendez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Téléphone : +49 6150 8662-370
 Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

- Bouilloire pliable (réf. 940850) x 1
- Manuel d'utilisation x 1

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Valeur
Dimensions repliée (H x Ø)	58 x 130 mm
Dimensions dépliée	175 x 130 x 145 mm
Capacité	0,6 l
Matériau du corps	Silicone
Matériau de la plaque de base	Acier inoxydable
Couleur	Noir
Poids net	0,3 kg
Lavable au lave-vaisselle	Non
Compatible micro-ondes	Non

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles utilisés dans ce manuel :

Symbole	Signification
	AVERTISSEMENT - Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION - Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.

REMARQUE - Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit. Aucun risque de blessure corporelle.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT
	• Risque de surface chaude. Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la manipuler après utilisation. • Ne laissez jamais la bouilloire sans surveillance pendant qu'elle chauffe. • Ne faites pas chauffer la bouilloire sans eau à l'intérieur ; cela présente un risque d'incendie et de brûlure. • Tenez les enfants éloignés de la bouilloire pendant et après son utilisation.
	ATTENTION
	• Ne tenez la bouilloire que par sa poignée rabattable ; le corps de la bouilloire devient chaud pendant son utilisation. • Veillez à ce que la flamme ou l'élément chauffant ne dépasse pas le diamètre de la plaque de base. • Ne remplissez pas la bouilloire au-delà du niveau maximal indiqué.

AVIS

Ne passe pas au lave-vaisselle ni au micro-ondes. Lavage à la main uniquement.

6. UTILISATION PRÉVUE

La bouilloire pliable Camp4 est conçue pour faire bouillir de l'eau sur une cuisinière ou un réchaud de camping lors d'utilisations en camping-car, en caravane et lors d'activités de loisirs en plein air. Elle est destinée à être utilisée par des adultes dans des conditions normales de camping et doit être remplie exclusivement d'eau, jusqu'au repère de niveau maximal, avant d'être chauffée. Le produit ne doit pas être utilisé à vide, au lave-vaisselle, au micro-ondes, ni avec une flamme ou un élément chauffant dépassant le pourtour de sa base. Toute utilisation dépassant le cadre décrit dans ce manuel est considérée comme inappropriée et entraîne l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de responsabilité du fabricant.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

REMPLISSAGE ET DÉPLOIEMENT

Tirez le corps vers le haut pour le déplier complètement avant utilisation. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au repère de niveau maximal et fermez le couvercle.

CHAUFFAGE

Placez la bouilloire sur une plaque de cuisson ou un réchaud de camping, en veillant à ce que la flamme ou l'élément chauffant ne dépasse pas le diamètre de la plaque de base. Restez à proximité de la bouilloire pendant qu'elle chauffe et retirez-la de la source de chaleur dès que l'eau bout.

8. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Nettoyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon doux et humide et un détergent doux si nécessaire. N'utilisez pas de produits abrasifs, ne plongez pas la bouilloire dans un liquide et ne la mettez pas au lave-vaisselle ni au micro-ondes. Détartrez-la au moins deux fois par an : faites bouillir 1 volume de vinaigre pour 2 volumes d'eau pendant 5 minutes, laissez reposer toute la nuit, videz la bouilloire, puis faites bouillir et videz de l'eau propre avant de la rincer. Pour un stockage à long terme, nettoyez et séchez soigneusement la bouilloire, puis rangez-la repliée dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil et des températures extrêmes. Avant de la réutiliser, vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et testez-la avec une petite quantité d'eau.

AVIS

Les dommages causés par un nettoyage ou un détartrage inapproprié ne sont pas couverts par la garantie.

9. MISE AU REBUT

Éliminez ce produit conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.

10. CONDITIONS DE GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « Camp4 ».

La période de garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous accorderons, à notre discrétion, l'une des prestations suivantes au titre de la présente garantie :

- la réparation gratuite de la marchandise ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.

Les réparations ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question, ou contacter directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :

Reimo Reisemobil-Center GmbH
 Boschring 10
 63329 Egelsbach
 Téléphone : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés à la marchandise par :

- usure normale
- utilisation inappropriée ou non conforme du produit
- une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements
- le non-respect de toute consigne de sécurité
- recours à la force (par exemple, choc)
- réparations effectuées par l'utilisateur
- l'utilisation de pièces non d'origine ou non homologuées par le fabricant
- les influences environnementales (chaleur, humidité, etc.)
- circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents)
- transport inapproprié

Pour pouvoir faire valoir la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à ce que la marchandise ne soit pas endommagée pendant le transport en utilisant un emballage sûr.

Pour bénéficier du service de garantie, une copie de la facture relative à l'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont remplies. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.

En cas de réclamation au titre de la garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (cela ne concerne que les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne)

Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et peut être exercée par vos soins sans frais.

Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.

Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou non, ou que la garantie ait été invoquée ou non.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INDICE	
EN	1. INTRODUZIONE	14
FR	2. CONTENUTO DELLA FORNITURA	14
IT	3. SPECIFICHE TECNICHE	14
	4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	15
ES	6. DESTINAZIONE D'USO	15
FI	7. COME UTILIZZARE IL BOLLITORE	16
NL	8. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	16
DK	9. SMALTIMENTO	16
SE	10. CONDIZIONI DI GARANZIA	16
PL		

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto CAMP4 di alta qualità. Prima dell'uso, leggere le presenti istruzioni, in particolare le avvertenze di sicurezza, per evitare danni e lesioni. All'estero, attenersi alle normative locali. Conservare il presente manuale e consegnarlo al nuovo acquirente in caso di vendita del prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

- Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.
- Bollitore pieghevole (Cod. art. 940850) x 1
 - Manuale d'uso x 1

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	Valore
Dimensioni da chiuso (A × Ø)	58 x 130 mm
Dimensioni (L × P × A) in posizione aperta	175 x 130 x 145 mm
Capacità	0,6 l
Materiale del corpo	Silicone
Materiale della piastra di base	Acciaio inossidabile
Colore	Nero
Peso netto	0,3 kg
Lavabile in lavastoviglie	No
Adatto al microonde	No

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli utilizzati nel presente manuale:

Simbolo	Senso
	AVVERTENZA - Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o gravi lesioni.
	ATTENZIONE - Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.

AVVISO - Informazioni aggiuntive per l'utilizzo del prodotto. Nessun rischio di lesioni personali.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTENZA
	• Pericolo di superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di maneggiarlo dopo l'uso. • Non lasciare mai il bollitore incustodito durante il riscaldamento. • Non riscaldare il bollitore senza acqua all'interno; ciò comporta il rischio di incendio e ustioni. • Tenere i bambini lontani dal bollitore durante e dopo l'uso.
	ATTENZIONE
	• Tenere il bollitore solo dal manico pieghevole; il corpo si surriscalda durante l'uso. • Mantenere la fiamma o l'elemento riscaldante entro il diametro della piastra di base. • Non riempire oltre il segno di livello massimo.

AVVISO

Non è adatto alla lavastoviglie né al microonde. Lavare solo a mano.

6. DESTINAZIONE D'USO

Il bollitore pieghevole Camp4 è progettato per far bollire l'acqua su un piano cottura o su un fornello da campeggio durante l'uso in camper, roulotte e attività ricreative all'aperto. È destinato all'uso da parte di consumatori adulti in normali condizioni di campeggio e deve essere riempito esclusivamente con acqua, fino al segno di livello massimo, prima del riscaldamento. Il prodotto non deve essere utilizzato a vuoto, in lavastoviglie, nel forno a microonde o con una fiamma o un elemento riscaldante che si estenda oltre la piastra di base. Qualsiasi uso al di fuori di quanto descritto nel presente manuale è considerato improprio e comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del produttore.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. COME UTILIZZARE IL BOLLITORE

RIEMPIMENTO E APERTURA

Tirare il corpo verso l'alto per espanderlo completamente prima dell'uso. Riempire il bollitore con acqua fino al segno di livello massimo e chiudere il coperchio.

RISCALDAMENTO

Posizionare il bollitore su un piano cottura o su un fornello da campeggio, mantenendo la fiamma o la resistenza entro il diametro della piastra di base. Rimanere vicino al bollitore durante il riscaldamento e rimuoverlo dalla fonte di calore una volta che l'acqua bolle.

8. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulire l'esterno del bollitore con un panno morbido e umido e, se necessario, con un detergente delicato. Non utilizzare prodotti abrasivi, non immergerlo in liquidi e non metterlo in lavastoviglie o nel microonde. Decalcificare almeno due volte all'anno: far bollire 1 parte di aceto con 2 parti di acqua per 5 minuti, lasciare agire per tutta la notte, gettare via il liquido, quindi far bollire e gettare via dell'acqua pulita prima di risciacquare. Per la conservazione a lungo termine, pulire e asciugare accuratamente, riporre il bollitore ripiegato in un luogo asciutto, al riparo dalla luce solare e da temperature estreme. Prima di riutilizzarlo, verificare che non presenti danni ed effettuare una prova con una piccola quantità d'acqua.

AVVISO

I danni causati da una pulizia o da una decalcificazione non corrette non sono coperti dalla garanzia.

9. SMALTIMENTO

Smaltire questo prodotto in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

10. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede all'utente, oltre ai diritti previsti dalla legge in materia di difetti, una garanzia di 3 anni sui prodotti distribuiti con il marchio proprio di Reimo "Camp4".

Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione sul prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi ai sensi della presente garanzia:

- riparazione gratuita della merce oppure
- sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nel corso dell'esecuzione dei servizi in garanzia diventano di proprietà di Reimo. I ricambi nuovi o sostitutivi diventeranno di proprietà del cliente.

I servizi di riparazione o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al cliente a un'estensione o a un riavvio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'articolo in questione, oppure di contattare direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefono: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:

- normale usura
- uso improprio e non conforme del prodotto
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri o contrari alle rispettive istruzioni d'uso e/o di installazione, in particolare la mancata osservanza delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze
- mancato rispetto delle misure di sicurezza
- uso della forza (ad es. urti)
- riparazioni fai da te
- utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore
- influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
- circostanze non imputabili al produttore (ad es. calamità naturali, incidenti)
- trasporto improprio

Un prerequisito per la richiesta di intervento in garanzia è che ci si consenta di esaminare il caso (ad es. inviando la merce). È necessario prestare attenzione per evitare danni alla merce durante il trasporto utilizzando un imballaggio sicuro.

Per richiedere l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Ciò ci consente di verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte. In assenza di una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.

In caso di reclamo in garanzia giustificato, non dovrete sostenere alcuna spesa di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce. (ciò include solo le spedizioni all'interno della Repubblica Federale di Germania)

Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali dell'acquirente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o di un rivenditore e può essere esercitata gratuitamente.

Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.

Nel caso in cui l'articolo acquistato risulti difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che sussista un caso di garanzia o che la garanzia venga rivendicata.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	CONTENIDO	
EN	1. INTRODUCCIÓN	18
FR	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	18
IT	3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	18
ES	4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	19
	5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	19
	6. USO PREVISTO	19
	7. CÓMO UTILIZAR EL HERVIDOR	20
FI	8. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	20
NL	9. ELIMINACIÓN	20
DK	10. CONDICIONES DE GARANTÍA	20

SE 1. INTRODUCCIÓN

PL Gracias por elegir un producto CAMP4 de alta calidad. Antes de utilizarla, lee estas instrucciones —especialmente las advertencias de seguridad— para evitar daños y lesiones. Cumpla con la normativa local en el extranjero. Conserva este manual y entrégalo si vendes el producto.

FABRICANTE

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Teléfono: +49 6150 8662-370
 Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

- Hervidor plegable (n.º de art. 940850) x 1
- Manual de usuario x 1

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	Valor
Dimensiones plegada (Al × Ø)	58 x 130 mm
Dimensiones (L × An × Al) en posición abierta	175 x 130 x 145 mm
Capacidad	0,6 l
Material del cuerpo	Silicona
Material de la placa base	Acero inoxidable
Color	Negro
Peso neto	0,3 kg
Apto para lavavajillas	No
Apto para microondas	No

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos utilizados en este manual:

Símbolo	Significado
	ADVERTENCIA: indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN: indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.

AVISO: información complementaria para el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones personales.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ADVERTENCIA
	• Peligro de superficie caliente. Deja que la tetera se enfríe por completo antes de manipularla tras su uso. • Nunca deje la tetera desatendida mientras se calienta. • No caliente la tetera sin agua en su interior; esto supone un riesgo de incendio y de quemaduras. • Mantenga a los niños alejados de la tetera durante y después de su uso.
	PRECAUCIÓN
	• Sujete la tetera únicamente por el asa plegable; el cuerpo se calienta durante su uso. • Mantenga la llama o la resistencia dentro del diámetro de la placa base. • No la llene por encima de la marca de nivel máximo.

AVISO

No apto para lavavajillas ni microondas. Lavar únicamente a mano.

6. USO PREVISTO

La tetera plegable Camp4 está diseñada para hervir agua en una placa de cocina o en un hornillo de camping durante su uso en autocaravanas, caravanas y actividades de ocio al aire libre. Está destinada a ser utilizada por consumidores adultos en condiciones normales de acampada y debe llenarse únicamente con agua, hasta la marca de nivel máximo, antes de calentarla. El producto no debe utilizarse vacío, en el lavavajillas, en el microondas ni con una llama o elemento calefactor que sobresalga de su base. Cualquier uso que exceda el ámbito descrito en este manual se considera inadecuado y anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. CÓMO UTILIZAR EL HERVIDOR

LLENADO Y DESPLIEGUE

Tire del cuerpo hacia arriba para desplegarlo completamente antes de su uso. Llena la tetera con agua hasta la marca de nivel máximo y cierra la tapa.

CALENTAMIENTO

Coloca la tetera sobre una placa de cocina o un hornillo de camping, manteniendo la llama o la resistencia dentro del diámetro de la base. Permanece cerca de la tetera mientras se calienta y retírala de la fuente de calor una vez que el agua hierva.

8. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpia el exterior de la tetera con un paño suave y húmedo y un detergente suave si es necesario. No utilices productos abrasivos, no la sumerjas en líquido ni la introduzcas en el lavavajillas o el microondas. Descalcifícala al menos dos veces al año: hierva 1 parte de vinagre con 2 partes de agua durante 5 minutos, déjala reposar toda la noche, deseche el contenido, luego hierva y deseche agua limpia antes de enjuagarla. Para un almacenamiento prolongado, límpiala y sécala bien, y guárdala plegada en un lugar seco, alejada de la luz solar y de temperaturas extremas. Antes de volver a utilizarla, compruebe que no presente daños y pruébela con una pequeña cantidad de agua.

AVISO

Los daños causados por una limpieza o descalcificación inadecuadas no están cubiertos por la garantía.

9. ELIMINACIÓN

Deseche este producto de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.

10. CONDICIONES DE GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos legales en materia de defectos, una garantía de 3 años sobre los productos distribuidos bajo la marca propia de Reimo «Camp4».

El periodo de garantía comienza en la fecha de la factura. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que haya adquirido durante el periodo de garantía, le ofreceremos, a nuestra discreción, uno de los siguientes servicios en virtud de esta garantía:

- la reparación gratuita de la mercancía o
- la sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas en el marco de la prestación de servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasarán a ser propiedad del cliente.

Los servicios de reparación o las sustituciones en virtud de la garantía no dan derecho al cliente a una ampliación o reinicio del periodo de garantía.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o con Reimo directamente, como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Teléfono: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:

- desgaste normal
- uso indebido o no previsto del producto
- manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos, contrarios a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación; en particular, el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias
- Incumplimiento de cualquier medida de seguridad
- uso de fuerza (p. ej., golpes)
- reparaciones por cuenta propia
- el uso de piezas que no sean originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por este
- influencias ambientales (calor, humedad, etc.)
- circunstancias no imputables al fabricante (p. ej., desastres naturales, accidentes)
- transporte inadecuado

Un requisito previo para reclamar en virtud de la garantía es que nos permita examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Se debe tener cuidado de evitar daños en la mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro.

Para solicitar el servicio de garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía. Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, nos reservamos el derecho a denegar el servicio de garantía.

En caso de una reclamación de garantía justificada, no tendrás que asumir ningún gasto de envío; es decir, te reembolsaremos los gastos de envío en los que hayas incurrido para enviarnos la mercancía. (esto solo incluye los envíos dentro de la República Federal de Alemania)

Nota: Esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercerlos de forma gratuita.

Los derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.

En caso de que el artículo adquirido presente un defecto, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si existe un caso de garantía o de si se ha reclamado la garantía.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	SISÄLTÖ	
EN	1. JOHDANTO	22
FR	2. TOIMITUSLAAJUUS	22
IT	3. TEKNISET TIEDOT	22
ES	4. SYMBOLIEN SELITYS	23
FI	6. KÄYTTÖTARKOITUS	23
NL	7. KETTUN KÄYTTÖ	24
DK	8. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTYKSI	24
SE	9. HÄVITTÄMINEN	24
PL	10. TAKUUEHDOT	24

1. JOHDANTO

Kiitos, että valitsit laadukkaan CAMP4-tuotteen. Lue nämä ohjeet – erityisesti turvallisuusvaroitukset – ennen käyttöä vahinkojen ja loukkaantumisten ehkäisemiseksi. Noudata ulkomailta paikallisia määräyksiä. Säilytä tämä käyttöohje ja luovuta se eteenpäin, jos myyt tuotteen.

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Puhelin: +49 6150 8662-370
 Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

- Taitettava vedenkeitin (tuotenro 940850) x 1
- Käyttöohje x 1

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Arvo
Mitat kokoonlaitettuna (K × Ø)	58 x 130 mm
Mitat (P × L × K) avattuna	175 x 130 x 145 mm
Tilavuus	0,6 l
Rungon materiaali	Silikoni
Pohjalevyn materiaali	Ruostumaton teräs
Väri	Musta
Nettopaino	0,3 kg
Astianpesukoneen kestävä	Ei
Voidaan käyttää mikroaaltouunissa	Ei

4. SYMBOLIEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa käytetyt symbolit:

Symboli	Merkitys
	VAROITUS – Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VAROITUS – Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa lieviin tai kohtalaisiin vammoihin tai tuotteen vaurioitumiseen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS – Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei henkilövahinkojen vaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	VAROITUS
	• Kuumien pintojen vaara. Anna vedenkeitin jäähtyä kokonaan ennen sen käsittelyä käytön jälkeen. • Älä koskaan jätä vedenkeitintä ilman valvontaa kuumennuksen aikana. • Älä kuumenna vedenkeitimen sisällä olematta vettä; tämä aiheuttaa tulipalo- ja palovammojen vaaran. • Pidä lapset poissa vedenkeitimen läheltä käytön aikana ja sen jälkeen.
	VARO
	• Pidä vedenkeittimestä kiinni vain taitettavasta kahvasta; runko kuumenee käytön aikana. • Pidä liekki tai lämmityselementti pohjalevyn halkaisijan sisällä. • Älä täytä vedenkorkeusmerkkiä korkeammalle.

HUOMAUTUS

Ei sovelly astianpesukoneeseen tai mikroaaltouuniin. Vain käsinpesu.

6. KÄYTTÖTARKOITUS

Camp4-taitettava vedenkeitin on suunniteltu veden kiehumiseen liesi- tai retkikeittimellä matkailuautossa, asuntovaunussa ja ulkoilukäytössä. Se on tarkoitettu aikuisten kuluttajien käyttöön normaaleissa retkeilyolosuhteissa, ja se on täytettävä ennen kuumentamista ainoastaan vedellä enintään enimmäistason merkintään asti. Tuotetta ei saa käyttää tyhjänä, astianpesukoneessa, mikroaaltouunissa tai siten, että liekki tai lämmityselementti ulottuu pohjalevyn ulkopuolelle. Kaikki käyttö, joka ylittää tässä käyttöohjeessa kuvattua käyttötarkoituksen, katsotaan väärinkäytöksi ja mitätöi takuun sekä valmistajan vastuun.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. KETTUN KÄYTTÖ

TÄYTTÄMINEN JA AVAAMINEN

Vedä runkoa ylöspäin, jotta se avautuu kokonaan ennen käyttöä. Täytä vedenkeitin vedellä enimmäistason merkintään asti ja sulje kansi.

LÄMMITYS

Aseta vedenkeitin liesi- tai retkikeittimen päälle siten, että liekki tai lämmityselementti pysyy pohjalevyn halkaisijan sisällä. Pysy vedenkeittimen lähellä sen lämmitessä ja poista se lämmönlähteeltä, kun vesi kiehuu.

8. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTYKSI

Puhdista vedenkeittimen ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla ja tarvittaessa miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, upota kannua nesteeseen tai laita sitä astianpesukoneeseen tai mikroaaltouuniin. Poista kalkki vähintään kahdesti vuodessa: keitä 1 osa etikkaa ja 2 osaa vettä 5 minuuttia, jätä seos kattilaan yön yli, kaada se pois, keitä sitten puhdasta vettä ja kaada se pois ennen huuhtelua. Pitkäaikaista säilytystä varten puhdista ja kuivaa kattila huolellisesti, säilytä se kokoonlaitettuna kuivassa paikassa, suojattuna auringonvalolta ja äärimmäisiltä lämpötiloilta. Tarkista ennen uudelleenkäyttöä, ettei tuotteessa ole vaurioita, ja testaa sitä pienellä määrällä vettä.

HUOMAUTUS

Vääränlaisesta puhdistuksesta tai kalkinpoistosta aiheutuneet vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

9. HÄVITTÄMINEN

Hävitä tämä tuote sovellettavien paikallisten ja kansallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaikoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.

10. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle virheisiin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla "Camp4"-tuotemerkillä myytävälle tuotteelle.

Takuuaika alkaa laskun päivämäärästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Mikäli ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuajana, tarjoamme sinulle tämän takuun nojalla oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen korvaaminen vastaavalla tuotteella

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu takuupalvelujen yhteydessä, siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun mukaiset korjauspalvelut tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkäynnistämiseen.

Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan, Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach

Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät koske tavaroiden vaurioita, jotka johtuvat:

- normaali kuluminen
- tuotteen väärinkäyttö tai käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen
- väärä käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto- ja varoitushjeiden laiminlyönti
- turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
- voiman käyttö (esim. isku)
- itse tehdyt korjaukset
- valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
- ympäristötekijöiden vaikutukset (lämpö, kosteus jne.)
- olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- vääränlainen kuljetus

Takuuvaatimuksen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tutkia takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, ettei tuote vahingoitu kuljetuksen aikana, käyttämällä turvallista pakkausta.

Takuupalvelun hakemiseksi on liitettävä mukaan kopio tavarantoimituslaskusta. Tämän avulla voimme varmistaa, että takuuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä tarjoamasta takuupalvelua.

Perustellun takuuvaateen yhteydessä sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia, eli korvaamme sinulle tavarantoimituksesta aiheutuneet lähetyskustannukset. (tämä koskee vain lähetyksiä Saksan liittotasavallan sisällä)

Huomaa: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vian ilmetessä (takuuoikeudet) Reimoon tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää niitä maksutta.

Tämä takuulupaus ei vaikuta mihinkään olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoon kohtaan. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.

Mikäli ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoon vastaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus tai onko takuuta haettu.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INHOUD	
EN	2. LEVERINGSCOP	26
FR	3. TECHNISCHE SPECIFICATIES	26
IT	4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	27
ES	5. VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	27
FI	6. BEDOELD GEBRUIK	27
NL	7. GEBRUIK VAN DE WATERKETEL	28
	8. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	28
	9. AFVOER	28
	10. GARANTIEVOORWAARDEN	28

DK

SE

PL

1. INLEIDING

Hartelijk dank dat u voor een hoogwaardig CAMP4-product hebt gekozen. Lees voor gebruik deze instructies – met name de veiligheidswaarschuwingen – om schade en letsel te voorkomen.

Houd u in het buitenland aan de plaatselijke voorschriften. Bewaar deze handleiding en geef deze door als u het product verkoopt.

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Telefoon: +49 6150 8662-370
 E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSCOP

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

- Opvouwbare waterketel (art.nr. 940850) x 1
- Gebruikershandleiding x 1

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	Waarde
Afmetingen ingeklapt (H × Ø)	58 x 130 mm
Afmetingen (L × B × H) in uitgeklapte toestand	175 x 130 x 145 mm
Capaciteit	0,6 l
Materiaal behuizing	Siliconen
Materiaal voetplaat	Roestvrij staal
Kleur	Zwart
Nettogewicht	0,3 kg
Vaatwasmachinebestendig	Nee
Geschikt voor de magnetron	Nee

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt:

Symbol	Betekenis
	WAARSCHUWING - Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	LET OP - Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.

OPMERKING – Aanvullende informatie over het gebruik van het product. Geen risico op persoonlijk letsel.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	WAARSCHUWING
	• Gevaar voor hete oppervlakken. Laat de waterkoker na gebruik volledig afkoelen voordat u hem aanraakt. • Laat de waterkoker nooit onbeheerd achter tijdens het verwarmen. • Verwarm de waterkoker niet zonder water erin; dit leidt tot brand- en verbrandingsgevaar. • Houd kinderen tijdens en na gebruik uit de buurt van de waterkoker.
	WAARSCHUWING
	• Houd de waterkoker alleen vast bij het inklapbare handvat; de behuizing wordt heet tijdens gebruik. • Zorg ervoor dat de vlam of het verwarmingselement binnen de diameter van de bodemplaat blijft. • Vul de waterkoker niet boven de maximale vulmarkering.

OPMERKING

Niet geschikt voor de vaatwasser of magnetron. Alleen met de hand wassen.

6. BEDOELD GEBRUIK

De Camp4 opvouwbare waterketel is ontworpen om water te koken op een fornuis of kampeerkooktoestel tijdens gebruik in campers, caravans en bij vrijetijdsactiviteiten in de buitenlucht. Het is bedoeld voor gebruik door volwassen consumenten onder normale kampeersomstandigheden en mag vóór het verwarmen uitsluitend met water worden gevuld tot aan de maximale vulmarkering. Het product mag niet leeg worden gebruikt, in de vaatwasser of in de magnetron, of met een vlam of verwarmingselement dat buiten de basisplaat uitsteekt. Elk gebruik buiten het in deze handleiding beschreven toepassingsgebied wordt als oneigenlijk beschouwd en maakt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant ongeldig.

DE 7. GEBRUIK VAN DE WATERKETEL

EN VULLEN EN UITKLAPPEN

FR VERWARMEN

IT

ES

FI 8. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

Reinig de buitenkant van de waterkoker met een zachte, vochtige doek en indien nodig een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende middelen, dompel de ketel niet onder in vloeistof en plaats hem niet in de vaatwasser of magnetron. Ontkalk de ketel minstens twee keer per jaar: laat 1 deel azijn en 2 delen water 5 minuten koken, laat het mengsel een nacht staan, giet het weg, kook vervolgens schoon water en giet dit weg voordat u de ketel afspoelt. Voor langdurige opslag: maak de waterkoker grondig schoon en droog hem goed af; berg hem opgevouwen op op een droge plaats, uit de buurt van zonlicht en extreme temperaturen. Controleer de waterkoker vóór hergebruik op beschadigingen en test hem met een kleine hoeveelheid water.

OPMERKING

Schade veroorzaakt door onjuiste reiniging of ontkalking valt niet onder de garantie.

9. AFVOER

Dit product dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale en nationale afvalbeheersvoorschriften. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over afvalscheiding raadplegen.

10. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna "Reimo" of "wij" genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten met betrekking tot gebreken, een garantie van 3 jaar op de gedistribueerde producten onder het eigen merk "Camp4" van Reimo.

De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het territoriale toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten in het kader van deze garantie:

- kosteloze reparatie van de goederen of
- kosteloze vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die in het kader van garantiediensten zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant.

Reparaties of vervangingen onder de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of herstart van de garantieperiode.

In geval van een garantieclaim verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer bij wie u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks contact op te nemen met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
 Boschring 10
 63329 Egelsbach
 Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing indien andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten worden vastgesteld. Garantieclaims zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt door:

- normale slijtage
- onjuist en niet-beoogd gebruik van het product
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of installatie-instructies, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsaanwijzingen
- het niet naleven van veiligheidsmaatregelen
- het gebruik van geweld (bijv. stoten)
- zelfreparaties
- gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
- omgevingsinvloeden (warmte, vochtigheid, enz.)
- omstandigheden die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven (bijv. natuurrampen, ongevallen)
- onjuist transport

Een voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te onderzoeken (bijvoorbeeld door de goederen op te sturen). Er moet voor worden gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.

Om aanspraak te maken op de garantieservice, moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit dient om ons in staat te stellen te controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de garantieservice weigeren.

In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (dit geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland)

Let op: deze dealer-garantie van Reimo doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) jegens Reimo / een dealer en kan door u kosteloos worden uitgeoefend.

Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantieverplichting onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.

Indien het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten jegens Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat de garantie wordt ingeroepen.

DE
 EN
 FR
 IT
 ES
 FI
 NL
 DK
 SE
 PL

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INDHOLD	
EN	1. INDLEDNING	30
FR	2. LEVERINGSMÆNGDE	30
IT	3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	30
ES	4. FORKLARING AF SYMBOLER	31
FI	5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	31
NL	6. ANVENDELSESFORMÅL	31
DK	7. BRUG AF KOGEREN	32
SE	8. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	32
PL	9. BORTSKAFFELSE	32
	10. GARANTIBETINGELSER	32

1. INDLEDNING

Tak, fordi du har valgt et CAMP4-produkt af høj kvalitet. Læs disse instruktioner – især sikkerhedsadvarselne – inden brug for at undgå skader og personskader. Overhold de lokale regler i udlandet. Opbevar denne vejledning, og giv den videre, hvis du sælger produktet.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Telefon: +49 6150 8662-370
 E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSMÆNGDE

Kontroller, at alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede ved modtagelsen.

- Sammenklappelig vandkedel (varenr. 940850) x 1
- Brugervejledning x 1

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Specifikationer	Værdi
Mål i sammenklappet tilstand (H x Ø)	58 x 130 mm
Mål (L x B x H) i udfoldet tilstand	175 x 130 x 145 mm
Kapacitet	0,6 l
Korpusmateriale	Silikone
Materiale i bundplade	Rustfrit stål
Farve	Sort
Nettovægt	0,3 kg
Tåler opvaskemaskine	Nej
Kan bruges i mikrobølgeovn	Nej

4. FORKLARING AF SYMBOLER

Symboler anvendt i denne vejledning:

Symbol	Mening
	ADVARSEL – Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG – Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade eller beskadigelse af produktet.

BEMÆRK – Supplerende oplysninger om betjening af produktet. Ingen risiko for personskade.

5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

	ADVARSEL
	• Fare for varme overflader. Lad kedlen køle helt af, før du håndterer den efter brug. • Lad aldrig kedlen stå uden opsyn, mens den opvarmes. • Opvarm ikke kedlen uden vand i; dette udgør en brand- og forbrændingsfare. • Hold børn væk fra kedlen under og efter brug.
	FORSIGTIG
	• Hold kun kedlen i det sammenklappelige håndtag; selve kedlen bliver varm under brug. • Sørg for, at flammen eller varmeelementet forbliver inden for bundpladens diameter. • Fyld ikke over den maksimale vandstand.

BEMÆRK

Må ikke vaskes i opvaskemaskine eller bruges i mikrobølgeovn. Må kun vaskes i hånden.

6. ANVENDELSESFORMÅL

Camp4 Foldable Water Kettle er designet til at koge vand på en komfurplade eller et campingkomfur under brug i autocamper, campingvogn og til friluftsliv. Den er beregnet til brug af voksne forbrugere under normale campingforhold og må kun fyldes med vand op til den maksimale vandstandsmarkering, inden den opvarmes. Produktet må ikke bruges tomt, i opvaskemaskine, i mikrobølgeovn eller med en flamme eller et varmeelement, der rager ud over bundpladen. Enhver brug, der går ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, betragtes som ukorrekt og medfører bortfald af garantien og producentens ansvar.

DE 7. BRUG AF KOGEREN**EN PÅFYLDNING OG UDFOLDNING**

Træk kroppen opad for at udvide den fuldt ud inden brug. Fyld kedlen med vand op til markeringen for maksimalt niveau, og luk låget.

FR OPVARMNING

Placer kedlen på en komfurplade eller et campingkomfur, og sørg for, at flammen eller varmeelementet befinder sig inden for bundpladens diameter. Bliv i nærheden af kedlen, mens den opvarmes, og fjern den fra varmekilden, så snart vandet koger.

FI 8. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Rengør kedlens ydre med en blød, fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt. Brug ikke skuremidler, nedsænk den ikke i væske, og sæt den ikke i opvaskemaskinen eller mikrobølgeovnen. Afkalk mindst to gange om året: Kog 1 del eddike med 2 dele vand i 5 minutter, lad det stå natten over, hæld det ud, kog derefter rent vand og hæld det ud, inden du skyller. Ved længerevarende opbevaring skal kedlen rengøres og tørres grundigt og opbevares sammenfoldet på et tørt sted væk fra sollys og ekstreme temperaturer. Før genbrug skal du kontrollere for skader og afprøve den med en lille mængde vand.

SE BEMÆRK

Skader forårsaget af forkert rengøring eller afkalkning er ikke dækket af garantien.

PL 9. BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldshåndteringsregler. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der forårsager skade på miljøet. For information om bortskaffelsessteder i dit område, kontakt din lokale kommunale affaldshåndteringsmyndighed eller besøg den relevante nationale hjemmeside for affaldssortering.

10. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (i det følgende benævnt "Reimo" eller "vi") giver dig, ud over dine lovbestemte rettigheder vedrørende mangler, en garanti på 3 år på de distribuerede produkter under Reimos eget mærke "Camp4".

Garantiperioden begynder på fakturadatoen. Vores garantis geografiske dækningsområde omfatter Forbundsrepublikken Tysklands område.

Skulle der opstå materiale- eller fabrikationsfejl på det produkt, du har købt, i garantiperioden, yder vi dig efter vores skøn en af følgende ydelser i henhold til denne garanti:

- gratis reparation af varen eller
- gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er blevet udskiftet i forbindelse med garantiservice, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller udskiftningsdelene bliver kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger i henhold til garantien giver ikke kunden ret til en forlængelse eller genstart af garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt den pågældende vare, eller kontakte Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabrikationsfejl. Garantikrav er udelukket for skader på varerne forårsaget af:

- normalt slid
- Forkert og ikke-tilsiget brug af produktet
- forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de respektive betjenings- og/eller installationsvejledninger, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
- manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
- anvendelse af vold (f.eks. slag)
- egenreparationer
- anvendelse af ikke-originale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- miljøpåvirkninger (varme, fugtighed osv.)
- omstændigheder, der ikke kan tilskrives producenten (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- forkert transport

En forudsætning for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at undersøge garantisagen (f.eks. ved at indsende varen). Der skal udvises forsigtighed for at undgå beskadigelse af varerne under transporten ved at anvende sikker emballage.

For at gøre krav på garantiservice skal der vedlægges en kopi af fakturaen for vareleveringen. Dette gør det muligt for os at kontrollere, at garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise at yde garantiservice.

I tilfælde af et berettiget garantikrav pålægges du ingen forsendelsesomkostninger, dvs. vi refunderer eventuelle forsendelsesomkostninger, der er affholdt i forbindelse med indsendelsen af varen. (dette gælder kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland)

Bemærk venligst: Denne forhandlergaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler og kan udøves af dig uden omkostninger.

Eventuelle eksisterende garantirettigheder over for Reimo berøres ikke af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din juridiske stilling.

I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger et garantitilfælde, eller om garantien gøres gældende.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	34
FR	2. LEVERANSOMFÅNG	34
IT	3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	34
ES	4. FÖRKLARING AV SYMBOLER	35
FI	5. SÄKERHETSANVISNINGAR	35
NL	6. AVSEDD ANVÄNDNING	35
DK	7. ANVÄNDNING AV VATTENKOKAREN	36
	8. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	36
	9. AVFALLSHANTERING	36
	10. GARANTI	36

SE 1. INLEDNING

PL Tack för att du har valt en högkvalitativ produkt från CAMP4. Läs igenom dessa instruktioner – särskilt säkerhetsvarningarna – innan användning för att undvika skador och personskador. Följ lokala bestämmelser när du är utomlands. Spara denna bruksanvisning och lämna den vidare om du säljer produkten.

TILLVERKARE

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Telefon: +49 6150 8662-370
 E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att alla nedanstående artiklar finns med och är oskadda vid mottagandet.

- Hopfällbar vattenkokare (art.nr. 940850) x 1
- Bruksanvisning x 1

3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Specifikation	Värde
Mått i hopfällt läge (H x Ø)	58 x 130 mm
Mått (L x B x H) i utfällt läge	175 x 130 x 145 mm
Kapacitet	0,6 l
Material i huvuddelen	Silikon
Material i bottenplattan	Rostfritt stål
Färg	Svart
Nettovikt	0,3 kg
Tål diskmaskin	Nej
Kan användas i mikrovågsugn	Nej

4. FÖRKLARING AV SYMBOLER

Symboler som används i denna bruksanvisning:

Symbol	Menande
	VARNING – Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.
	VARNING – Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller måttliga skador eller skador på produkten.

INFORMATION – Kompletterande information om hur produkten ska användas. Ingen risk för personskada.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	VARNING
	• Risk för heta ytor. Låt vattenkokaren svalna helt innan du hanterar den efter användning. • Lämna aldrig vattenkokaren utan uppsikt medan den värms upp. • Värm inte upp vattenkokaren utan vatten i; detta medför brand- och brännskaderisk. • Håll barn borta från vattenkokaren under och efter användning.
	VARNING
	• Håll endast i vattenkokarens fällbara handtag; kroppen blir het under användning. • Se till att lågan eller värmeelementet hålls inom basplattans diameter. • Fyll inte vatten över markeringen för maxnivå.

MEDDELANDE

Tål inte diskmaskin eller mikrovågsugn. Endast handtvätt.

6. AVSEDD ANVÄNDNING

Camp4:s hopfällbara vattenkokare är avsedd för att koka vatten på en spis eller campingkök vid användning i husbil, husvagn och vid friluftsliv. Den är avsedd att användas av vuxna konsumenter under normala campingförhållanden och får endast fyllas med vatten, upp till markeringen för maximal nivå, innan uppvärmning. Produkten får inte användas tom, i diskmaskin, i mikrovågsugn eller med en låga eller ett värmeelement som sträcker sig utanför bottenplattan. All användning utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara felaktig och medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

DE 7. ANVÄNDNING AV VATTENKOKAREN

EN Fyllning och utfällning

Dra upp kroppen för att fälla ut den helt före användning. Fyll vattenkokaren med vatten upp till markeringen för maxnivå och stäng locket.

FR

IT Uppvärmning

Ställ vattenkokaren på en spis eller ett campingkök och se till att lågan eller värmeelementet hålls inom basplattans diameter. Håll dig nära vattenkokaren medan den värms upp och ta bort den från värmekällan så snart vattnet kokar.

IT

ES

FI 8. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör vattenkokarens utsida med en mjuk, fuktig trasa och mild rengöringsmedel vid behov. Använd inte slipmedel, sänk inte ner den i vätska och placera den inte i diskmaskin eller mikrovågsugn. Avkalkning minst två gånger om året: koka upp 1 del vinäger och 2 delar vatten i 5 minuter, låt stå över natten, håll bort blandningen, koka sedan upp och håll bort rent vatten innan du sköljer. Vid långvarig förvaring ska du rengöra och torka den noggrant, vika ihop den och förvara den på en torr plats skyddad från solljus och extrema temperaturer. Innan du använder den igen ska du kontrollera att den inte är skadad och testa den med en liten mängd vatten.

NL

DK

SE

PL

Meddelande

Skador orsakade av felaktig rengöring eller avkalkning täcks inte av garantin.

9. AVFALLSHANTERING

Kassera denna produkt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella avfallshanteringsföreskrifter. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön. För information om avfallshanteringsplatser i ditt område, kontakta din lokala kommunala avfallshanteringsmyndighet eller besök den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering.

10. GARANTI

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi") beviljar dig, utöver dina lagstadgade rättigheter avseende fel, en garanti på 3 år på de distribuerade produkterna under Reimos eget varumärke "Camp4".

Garantiperioden börjar gälla från fakturadatumet. Vår garantis geografiska giltighetsområde omfattar Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att erbjuda dig en av följande tjänster enligt denna garanti, efter vårt eget gottfinnande:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig vara

Alla originaldelar som har bytts ut i samband med garantiservice övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller ersättningsdelarna övergår i kundens ägo.

Reparationer eller utbyten inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller återstart av garantiperioden.

Vid ett garantiärende ber vi dig kontakta den återförsäljare där du köpte varan i fråga, eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
 Boschring 10
 63329 Egelsbach
 Telefon: 06150 8662-310

Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantikrav gäller inte för skador på varan som orsakats av:

- normalt slitage
- felaktig och icke avsedd användning av produkten
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisningar, i synnerhet underlåtenhet att följa underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
- underlåtenhet att iaktta säkerhetsföreskrifter
- användning av våld (t.ex. stötar)
- egenreparationer
- användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren
- miljöpåverkan (värme, fuktighet etc.)
- omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. naturkatastrofer, olyckor)
- felaktig transport

En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att du ger oss möjlighet att undersöka garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Man måste se till att varan inte skadas under transporten genom att använda en säker förpackning.

För att kunna utnyttja garantiservicen måste en kopia av fakturan för varuleveransen bifogas. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla garantiservice.

Vid ett berättigat garantianspråk debiteras du inga fraktkostnader, dvs. vi ersätter dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit i samband med att du skickat in varan. (detta gäller endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland)

Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan utövas av dig utan kostnad. Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därför din rättsliga ställning.

Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin görs gällande.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	TREŚĆ	
EN	1. WPROWADZENIE	38
FR	2. ZAKRES DOSTAWY	38
IT	3. PARAMETRY TECHNICZNE	38
ES	4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	39
FI	6. PRZEZNACZENIE	39
NL	7. KORZYSTANIE Z CZAJNIKA	40
DK	8. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	40
SE	9. UTYLIZACJA	40
PL	10. WARUNKI GWARANCJI	40

1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór wysokiej jakości produktu CAMP4. Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją — zwłaszcza z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa — aby zapobiec uszkodzeniom i obrażeniom. Należy przestrzegać lokalnych przepisów obowiązujących za granicą. Zachowaj niniejszą instrukcję i przekaz ją dalej w przypadku sprzedaży produktu.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Telefon: +49 6150 8662-370
 E-mail: service@reimo.com

2. ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

- Składany czajnik (nr art. 940850) x 1
- Instrukcja obsługi x 1

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Specyfikacja	Wartość
Wymiary w stanie złożonym (W × Ø)	58 x 130 mm
Wymiary (D × S × W) w stanie rozłożonym	175 x 130 x 145 mm
Wydajność	0,6 l
Materiał korpusu	Silikon
Materiał płyty podstawy	Stal nierdzewna
Kolor	Czarny
Waga netto	0,3 kg
Można myć w zmywarce	Brak
Można używać w kuchenke mikrofalowej	Brak

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbole użyte w niniejszej instrukcji:

Symbol	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE – Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	UWAGA – Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub uszkodzenie produktu.

UWAGA – Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu. Brak ryzyka obrażeń ciała.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

	OSTRZEŻENIE
	• Zagrożenie związane z gorącą powierzchnią. Przed dotknięciem czajnika po użyciu należy poczekać, aż całkowicie ostygnie. • Nigdy nie pozostawiaj czajnika bez nadzoru podczas podgrzewania. • Nie podgrzewaj czajnika bez wody w środku; stwarza to ryzyko pożaru i poparzeń. • Trzymaj dzieci z dala od czajnika podczas użytkowania i po jego zakończeniu.
	UWAGA
	• Czajnik należy trzymać wyłącznie za składany uchwyt; korpus nagrzewa się podczas użytkowania. • Płomień lub element grzejny należy utrzymywać w obrębie średnicy podstawy. • Nie napełniać powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu.

UWAGA

Nie nadaje się do mycia w zmywarce ani do używania w kuchence mikrofalowej. Myć wyłącznie ręcznie.

6. PRZEZNACZENIE

Składany czajnik Camp4 jest przeznaczony do gotowania wody na kuchence lub palniku kempingowym podczas podróży kamperem, przyczepą kempingową oraz podczas wypoczynku na świeżym powietrzu. Produkt jest przeznaczony do użytku przez dorosłych konsumentów w normalnych warunkach kempingowych i przed podgrzaniem należy go napełnić wyłącznie wodą, do maksymalnego poziomu oznaczonego na czajniku. Produktu nie wolno używać, gdy jest pusty, w zmywarce, w kuchence mikrofalowej ani w przypadku, gdy płomień lub element

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

grzejny wystaje poza płytę podstawy. Każde użycie wykraczające poza zakres opisany w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i powoduje utratę gwarancji oraz wyłączą odpowiedzialność producenta.

7. KORZYSTANIE Z CZAJNIKA

NAPEŁNIANIE I ROZKŁADANIE

Przed użyciem należy pociągnąć korpus do góry, aby go całkowicie rozłożyć. Napełnij czajnik wodą do oznaczenia maksymalnego poziomu i zamknij pokrywkę.

PODGRZEWANIE

Postaw czajnik na płycie kuchennej lub kuchence turystycznej, tak aby płomień lub element grzejny mieścił się w obrębie średnicy podstawy. Podczas podgrzewania należy pozostawać w pobliżu czajnika i zdjąć go ze źródła ciepła, gdy woda zacznie wrzeć.

8. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

W razie potrzeby wyczyść zewnętrzną powierzchnię czajnika miękką, wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Nie używaj środków ściernych, nie zanurzaj czajnika w płynach ani nie wkładaj go do zmywarki lub kuchenki mikrofalowej. Odkamieniaj co najmniej dwa razy w roku: gotuj 1 część octu z 2 częściami wody przez 5 minut, pozostaw na noc, wylej, a następnie zagotuj i wylej czystą wodę przed wypłukaniem. W celu długotrwałego przechowywania należy czajnik dokładnie wyczyścić i wysuszyć, a następnie złożyć i przechowywać w suchym miejscu, z dala od światła słonecznego i ekstremalnych temperatur. Przed ponownym użyciem sprawdź, czy nie ma uszkodzeń, i przetestuj czajnik, wlewając do niego niewielką ilość wody.

UWAGA

Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym czyszczeniem lub odkamienianiem nie są objęte gwarancją.

9. UTYLIZACJA

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy, skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami lub odwiedź odpowiednią krajową stronę internetową poświęconą segregacji odpadów.

10. WARUNKI GWARANCJI

Firma Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo” lub „my”) udziela Państwu, oprócz ustawowych praw dotyczących wad, 3-letniej gwarancji na produkty dystrybuowane pod własną marką Reimo „Camp4”.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie w okresie gwarancyjnym, w ramach niniejszej gwarancji zapewnimy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt równoważny

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczenia usług gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe lub zamienne części stają się własnością klienta.

Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Tel.: 06150 8662-310

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku stwierdzenia wad innych niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku uszkodzeń towaru spowodowanych:

- normalnego zużycia
- niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu
- nieprawidłową obsługę, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednią instrukcją obsługi i/lub montażu, w szczególności zlekceważenie zaleceń dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń
- nieprzestrzegania jakichkolwiek środków bezpieczeństwa
- użycie siły (np. uderzenie)
- samodzielne naprawy
- użycie części nieoryginalnych lub części niezatwierdzonych przez producenta
- wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgotność itp.)
- okoliczności, za które producent nie ponosi odpowiedzialności (np. klęski żywiołowe, wypadki)
- nieprawidłowy transport

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania sprawy gwarancyjnej (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby podczas transportu nie doszło do uszkodzenia towaru, stosując bezpieczne opakowanie.

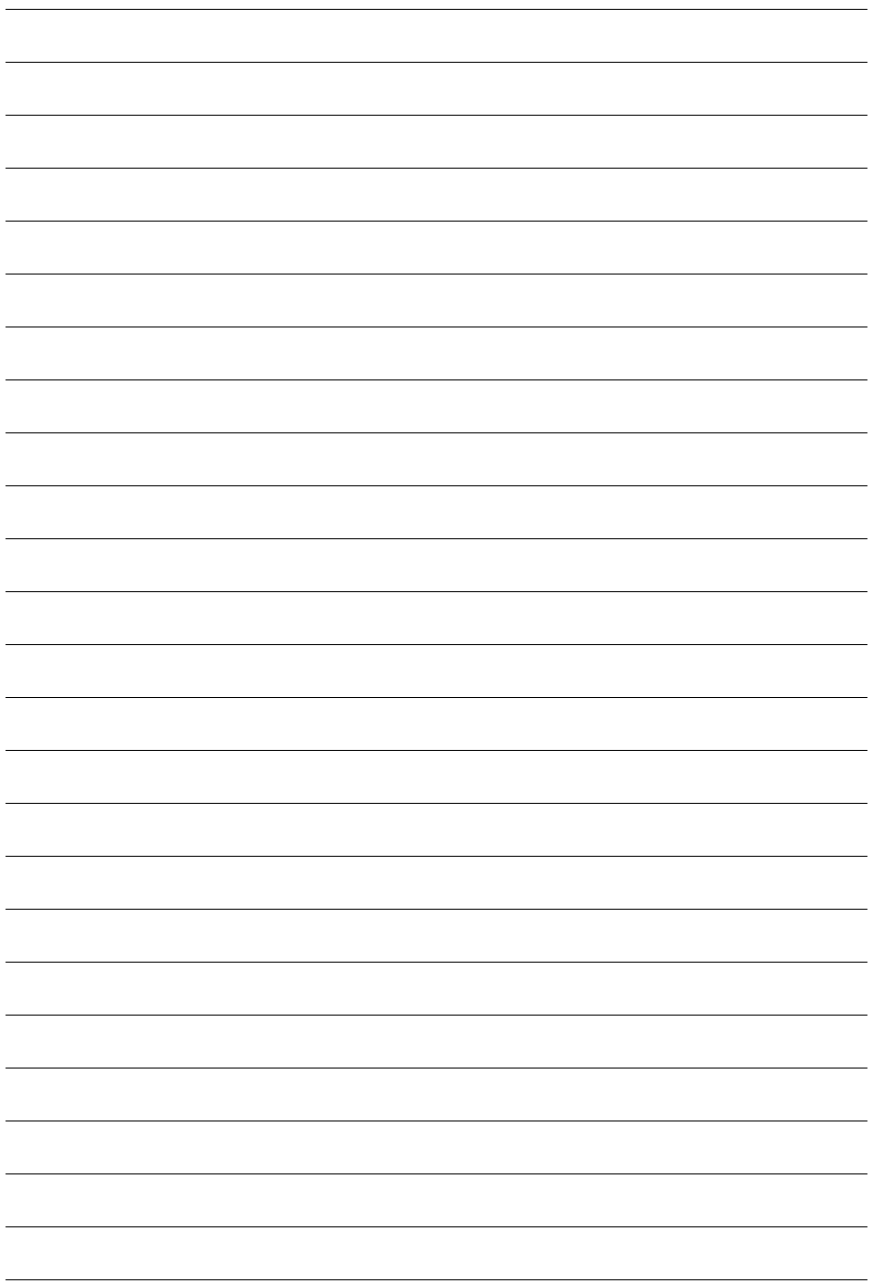
Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy warunki gwarancji są spełnione. W przypadku braku kopii faktury możemy odmówić wykonania usługi gwarancyjnej.

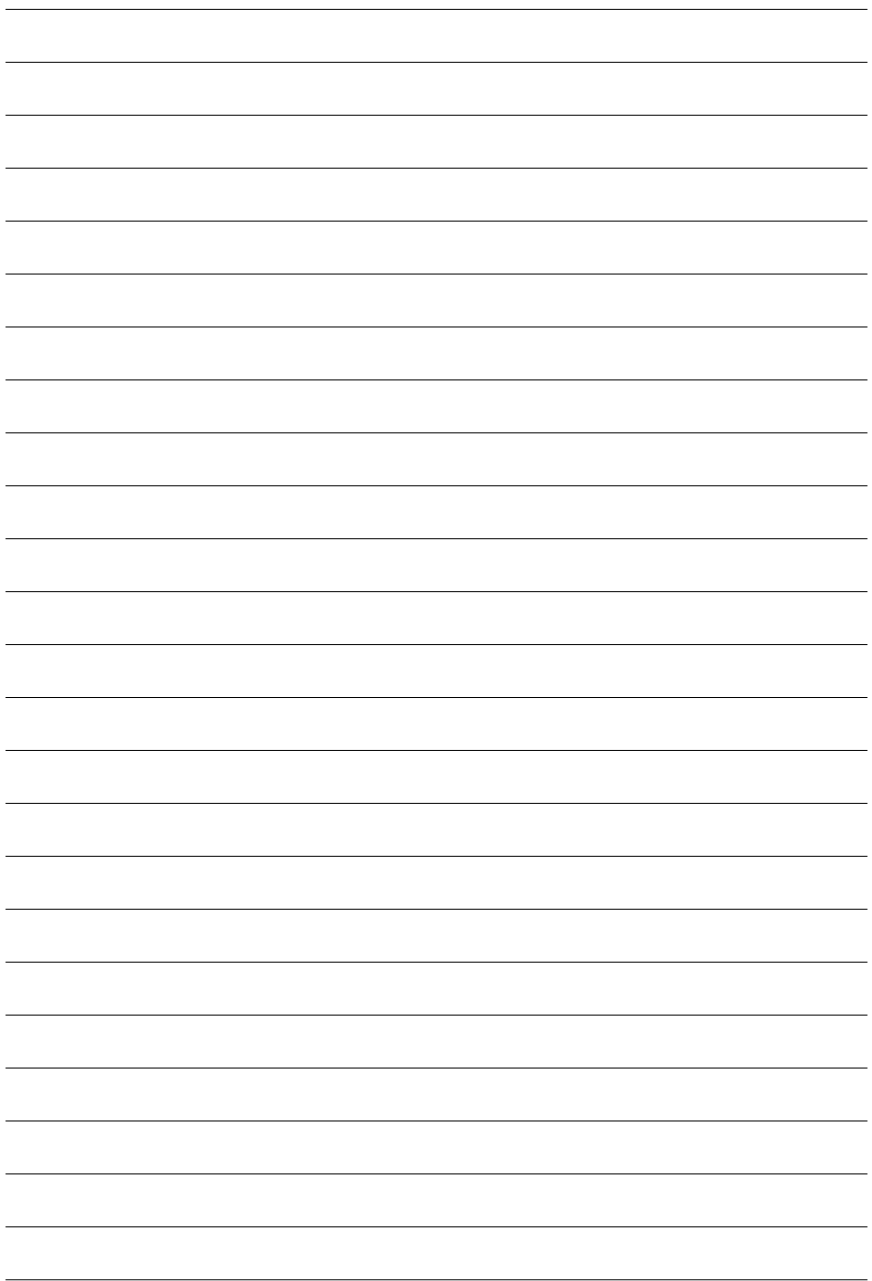
W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie poniesiesz żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Ci wszelkie koszty wysyłki poniesione w związku z odesłaniem towaru. (dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec)

Uwaga: Niniejsza gwarancja dealerska firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad (praw gwarancyjnych) wobec firmy Reimo / dealera i mogą Państwo z nich skorzystać bezpłatnie.

Niniejsza obietnica gwarancyjna nie ma wpływu na istniejące prawa gwarancyjne wobec firmy Reimo. Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną.

W przypadku, gdy zakupiony produkt jest wadliwy, mogą Państwo w każdym przypadku dochodzić swoich ustawowych praw gwarancyjnych wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy zachodzi przypadek objęty gwarancją, czy też zgłoszono roszczenie gwarancyjne.







REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 08/2026

